

GENERA ZINEMA 2022

*Proyectos beneficiarios de ayudas en las convocatorias
de Generazinema Desarrollo y Producción de 2022*

Gobierno
de Navarra  Nafarroako
Gobernua



 generazinema
ayudas/laguntzak

TÍTULO / IZENBURUA:

Proyectos beneficiarios de ayudas
en las convocatorias de Generazinema
Desarrollo y Producción de 2022

AUTORA / EGILEA

Sección de proyectos estratégicos
audiovisuales y digitales.
*Ikus-entzunezko proiektu estrategikoen
eta digitalen atala.*

EDITA / ARGITARATZAILEA

Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua

Departamento de Cultura y Deporte
Kultura eta Kirol Departamentua

Octubre de 2022ko Urria

DISEÑO Y MAQUETACIÓN / DISEINU ETA MAKETAZIOA

MUSGO, Ilustración & Diseño
www.wearemusgo.com



GENERA ZINEMA 2022

*Proyectos beneficiarios de ayudas en las convocatorias
de Generazinema Desarrollo y Producción de 2022*



PROYECTOS BENEFICIARIOS DE AYUDAS EN LAS CONVOCATORIAS DE GENERAZINEMA DESARROLLO Y PRODUCCIÓN DE 2022

Se presentan en este catálogo 26 proyectos cinematográficos con el sello Generazinema. Se trata de películas de distinta duración (largometrajes y cortometrajes), de distintos géneros, con ambiciones y objetivos diferentes pero que tienen en común una clara vinculación con la Comunidad Foral de Navarra y el hecho de haber pasado un proceso de selección en alguna de las convocatorias de ayudas Generazinema, convocadas por el Departamento de Cultura del Gobierno de Navarra.

A estas ayudas, de carácter plurianual, se pueden presentar proyectos que están en su fase de desarrollo o en la de producción, y así están recogidos en este catálogo. Por lo tanto, algunas de estas películas están estrenadas y se han podido ver en salas y en festivales, y en otros casos se trata de Works in Progress, obras en las que sus autores y autoras aún continúan trabajando.

En todo caso, se trata de un catálogo que muestra la vitalidad y diversidad de la industria del cine en Navarra, así como la profesionalidad de un sector muy comprometido con un ámbito de una riqueza y complejidad extraordinarias. El cine es un arte y una industria; habla de nosotros y nosotras, es un elemento de construcción de la identidad y de cohesión de la comunidad; muestra nuestros paisajes, nuestras ciudades, nuestro patrimonio material e inmaterial y se ha convertido, también, en un aliciente para el turismo. Por eso, en Navarra, cuidamos nuestro cine.

2022KO GENERAZINEMA GARAPENEO ETA EKOIZPENEO DEIALDIETAN, LAGUNTZEN ONURADUNAK DIREN PROIEKTUAK

Katalogo honetan Generazinema zigilua duten 26 proiektu zinematografiko aurkeztu dira. Iraupen desberdineko filmak dira (film luzeak eta film laburrak), genero desberdinetakoak, anbizio eta helburu desberdinetakoak, baina Nafarroako Foru Komunitatearekin lotura argia dutenak. Gainera, Nafarroako Gobernuako Kultura Departamentuak azken urteetan deitzen dituen laguntza-deialdietakoren batean hautaketa-prozesu bat igaro dute.

Urte anitzeko laguntza horietarako, garapen-fasean edo produkzio-fasean dauden proiektuak aurkez daitezke, eta horrela daude jasota katalogo honetan. Garrantzitsua da hori kontuan hartzea, film horietako batzuk estreinatuta daudelako eta aretoetan eta jaialdietan ikusi ahal izan direlako. Beste kasu batzuetan Works In Progress filmak dira; horietan, egileek oraindik ere lan egiten jarraitzen dute.

Nolanahi ere, katalogo horrek Nafarroako zinema-industriaren bizitasuna eta aniztasuna erakusten du, baita aparteko aberastasun eta konplexutasuneko esparru batekin oso konprometituta dagoen sektore baten profesionaltasuna ere. Zinema artea eta industria da; gutaz, gure arazoez eta kezkez hitz egiten du, eta, zentzu horretan, garrantzi handia du komunitate baten identitatean eta kohesioan; gure paisaiak, hiriak, gure ondare materiala eta immateriala erakusten ditu, eta turismoaren pizgarri ere bihurtu da. Horregatik, erakundeek arreta ematen diote eta gero eta gehiago estimatzen dute. Horregatik, Nafarroan gure zinema zaintzen dugu.

PROJECTS BENEFITING FROM THE 2022 GENERAZINEMA DEVELOPMENT AND PRODUCTION GRANT SCHEMES

This catalogue presents 26 film projects which bear the Generazinema seal. The movies are of different lengths (feature and short films), belong to different genres, harbour different ambitions and pursue different objectives, but they all share a clear connection with the Community of Navarre and have all been subjected to a selection process as part of one of the opportunities for grants which the Government of Navarre's Department of Culture has been making available for years.

Projects which are in their development or production phase can apply for these multi-year grants and are included here. It is important to bear this in mind because some of the films have already been released and shown at cinemas, while others are still Works In Progress.

Whichever the case, the catalogue showcases the vitality and diversity of the film industry in Navarre and the professionalism of a sector highly committed to a field of extraordinary richness and complexity. Film is an art and an industry; it speaks about us, our problems and our concerns, and, in that sense, is clearly important to the identity and cohesion of a community; it shows our landscapes, our cities and our tangible and intangible heritage, and now also encourages tourism. That's why the institutions increasingly assist and pamper it. And that's why, in Navarre, we take care of our cinema.

Desarrollo

Largometrajes - pág. 07

EVA Y EVARISTE — Animación

GATEAU BASQUE — Ficción

IRUÑEA KIKIBALL — Documental

LA BUENA SUERTE — Ficción

LA SOMBRA DEL NOGAL — Ficción

LAS CIEGAS HORMIGAS — Ficción

SHARENTING — Ficción

YOUNG & BEAUTIFUL 2 — Ficción

Producción

Largometrajes - pág. 16

ALGUIEN QUE CUIDE DE MÍ — Ficción

BLACK WATER — Documental

EL CONVENTO — Ficción

EVOLUTION — Animación

KANTAURI GAZIA — Documental

PETRUS — Documental

SOBRE ZARZAS Y MATAS — Ficción

VERANO EN ROJO — Ficción

Cortometrajes - pág. 25

EL QUE NO VE — Documental

EL RÍO — Ficción

HEZUR BERRIAK — Ficción

INTERCAMBIO — Ficción

POR FIN ME JUBILO — Ficción

POSTALES QUE GRITAN — Documental

SKIZO — Animación

TESLA — Animación

WHY — Documental

YEGUA — Ficción



DESARROLLO

Largometrajes

Eva y Evariste - pag 8

Lorena Ares / Carlos F. De Vigo

Gateau Basque - pag 9

Aritz Lazkano Vendrell /
Skullmendi Films S.L.

Iruñea Kikiball - pag 10

Iker Oiz / Escaramujo Producciones, Kontuka

La buena suerte - pag 11

Gracia Querejeta / Gerardo Herrero,
Trianera A.I.E., Tornasol Media

La sombra del nogal - pag 12

Amaia Merino, Aitor Merino

Las ciegas hormigas - pag 13

Igor Legarreta / Lamia Producciones
Audiovisuales S.L.

Sharenting - pag 14

Maite Tabar / Arena Comunicación
Audiovisual S.L.

Young & Beautiful 2 - pag 15

Marina Lameiro / Hiruki Filmak



EVA y EVARISTE

Eva y Evariste

CAST

A través de los ojos de Eva, una niña de 5 años, conoceremos a Evariste. ¿Es Evariste un vampiro de 800 años o el abuelo de Eva? Para Eva, sin duda, es un vampiro hastiado de la vida y sin motivación.

EUS

Eva 5 urteko neskatosa da, eta haren ikuspegitik ezagutuko dugu Evariste. Zortziehun urteko banpiro bat ote da Evariste, edo Evaren aitona da? Evaren ustez, dudarik gabe banpiroa da, bizitzaz aspertua eta motibaziorik gabe dagoena.

ENG

Through the eyes of Eva, a 5-year-old girl, we'll get to know Evariste. Is Evariste an 800-year-old vampire or Eva's grandfather? In Eva's opinion he's certainly a vampire, weary with life and lacking motivation.

Género/Generoa/Genre Comedia infantil

Duración/Iraupena/Lenght 26 capítulos x 7 min

Formato/Formataua/Format Animación 2D

Idioma/Hizkuntza /Laguage Castellano

Subtítulos/Azpitulua/Subtitles n/a

Dirección/Zuzendaritza/Direction Lorena Ares

Guion/Gidoia/Script Carlos F. de Vigo, Lorena

Ares **Producción ejecutiva/Ekoizpena** *exekutiboa/Executive production* Mintxo Díaz,

Lorena Ares **Productora y distribuidora/**

Ekoizlea eta banatzailea/Producer and distributor Dr. Platypus & Ms. Wombat

Contacto/Harremana/Contact

www.drplatypusandmswombat.com

manudiazpereda@gmail.com

lorenares@gmail.com

CUANDO LA MISERIA SE CONVIERTE EN UN NEGOCIO CUALQUIERA

GATEAU BASQUE

Gateau Basque

Pastel vasco / Basque Cake

CAST

En tiempos de exilio portugués, la frontera vasconavarra es un paso peligroso pero inevitable. Un contrabandista en apuros debe ayudar a cruzar a Francia a un cliente angoleño que ha perdido a su gente. La necesidad mutua y la montaña difuminan sus diferencias y los encadenan hasta fusionarse en el mismo trágico destino.

EUS

Portugaldar erbesteratuen garaietan, muga euskal-nafarra pasabide arriskutsu baina ekidin ezina da. Leporaino dagoen kontrabandista batek bere jendea galdu duen bezero angolatar bat Frantziara gurutzatu beharko du. Elkarren beharrak eta mendiak haien ezberdintasunak lausotu eta zorigaiztoko norako berean urtutzeraino kateatuko ditu.

ENG

In times of Portuguese exile, the Basque-Navarrese border is a dangerous but unavoidable passage. A smuggler in trouble must cross into France an Angolan client who has lost his people. Mutual need and the mountain blur their differences and chain them until they merge into the same tragic destiny.

Género/Generoa/Genre Ficción **Duración/ Iraupena/Lenght** 97 min **Formato/Formatua/ Format** Red Digital Cinema 4K **Idioma/ Hizkuntza /Laguage** Euskera, Gallego, Portugues, Castellano **Subtítulos/Azpitituluak/ Subtitles** Euskera, Castellano, Inglés

Dirección/Zuzendaritza/Direction Aritz Lazkano Vendrell **Guion/Gidoia/Script** Aritz Lazkano Vendrell **Producción ejecutiva/ Ekoizpena exekutiboa/Executive production** Garaxi Taberna Telletxea **Productora y distribuidora/Ekoizlea eta banatzailea/ Producer and distributor** Skullmendi Films S.L.

Contacto/Harremana/Contact

www.skullmendifilms.com

info@skullmendifilms.com

+34 687 609 687



Iruñea kikiBALL

CAST

“House of Anunnaki”, un grupo de baile vogue que reivindica la cultura ball en Iruñea /Pamplona. Aprenden, comparten y compiten en “kiki Balls” por todo el Estado, ampliando su red. Jóvenes que están descubriéndose a sí mismas, empoderándose gracias a esta especial familia. A ritmo de Vogue, hacen temblar la normatividad creando espacios LGTBQ+ seguros, donde expresarse libremente.

EUS

“House of Anunnaki” da vogue estiloko dantza talde bat, Iruñean ball kultura aldarrikatzen duena. Estatu osoan barna aritzen dira “kiki Balls”-etan, ikasten, partekatzen eta lehiatzen, eta pixkanaka sarea zabaltzen ari dira. Gazte hauek beren burua ezagutzen ari dira, eta ahalduntzen, familia berezi horri esker. Vogue-ren erritmoan, normatibitatea dardararazten dute eta LGTBQ+ eremu seguruak sortu, libreki adierazteko.

ENG

“House of Anunnaki”, a vogue dance group that supports ball culture in Iruñea /Pamplona. They learn, share and compete in “kiki Balls” throughout Spain, extending their network. Young people who are discovering and empowering themselves thanks to this special family. To the Vogue beat, they are causing the regulations to shake by creating safe LGTBQ+ spaces, where they can freely express themselves.

Género/Generoa/Genre Documental

Duración/Iraupena/Lenght 60 min **Formato/**

Formatua/Format 16:9 **Idioma/Hizkuntza /**

Laguage Euskera, Gallego, Portugues,

Castellano **Subtítulos/Azpitululuak/Subtitles** n/a

Dirección/Zuzendaritza/Direction Iker Oiz

Guion/Gidoia/Script Iker Oiz **Producción**

ejecutiva/Ekoizpena exekutiboa/Executive

production Isa Sáez **Productora y**

distribuidora/Ekoizlea eta banatzailea/

Producer and distributor Escaramujo

producciones y Kontuka

Contacto/Harremana/Contact

isasaezpe@gmail.com

lkerioiz@gmail.com



La buena suerte

CAST

Pablo está huyendo de alguien, o de algo, o incluso de sí mismo. Conocerá a gente como la chiflada Raluca, que guarda un secreto. Porque allí todos arrastran algún secreto. Una radiografía de los anhelos humanos: el miedo, la serenidad, la culpa, la redención, el odio, el deseo. Es una historia de amor entre Raluca y Pablo, pero también de amor por la vida.

EUS

Pablo ihesean dabil, norbaitengandik, edo zerbaitengandik, edo akaso bere buruarengandik. Jende berria ezagutu du, horien artean Raluca, txoro samarra eta sekretu baten jabe den neska. Izan ere, horra denek eraman dute sekreturen bat. Giza irriken erradiografia bat da: beldurra, lasaitasuna, errua, erredentzioa, gorrotoa, desira. Maitasun istorioa da, Raluca eta Pablaren artekoa, baina baita bizitzarekiko maitasun istorioa ere.

ENG

Pablo is fleeing from someone, from something, or even from himself. He will meet people like the crazy Raluca, who carries a secret. Because, they're all dragging some kind of secret around. An in-depth look at human longings: fear, serenity, blame, redemption, hate, desire. This is a story of love between Raluca and Pablo, but also one of love for life.

Género/Generoa/Genre Drama **Duración/ Iraupena/Lenght** 100 min **Formato/Formatura/ Format** Digital, 2.39:1 **Idioma/Hizkuntza / Laguage** Castellano **Subtítulos/Azpitulutak/ Subtitles** No

Dirección/Zuzendaritza/Direction Gracia Querejeta **Guion/Gidoia/Script** Gracia Querejeta (basado en la novela de Rosa Montero) **Producción ejecutiva/Ekoizpena exekutiboa/Executive production** Mariela Besuievsky **Productora y distribuidora/ Ekoizlea eta banatzailea/Producer and distributor** Gerardo Herrero, Trianera A.I.E., Tornasol Media

Contacto/Harremana/Contact tornasol@tornasolmedia.com
+34 911 02 30 24
C/ Princesa, 25 Planta 4 Oficina 7
28008 MADRID

La sombra del nogal

CAST

1985. Ion, un dibujante de 21 años, es detenido por la Guardia Civil. Durante diez días es torturado por un crimen que no ha cometido. Entre la bolsa, los golpes y el agotamiento de los interrogatorios, su mente viaja al pasado, confeccionando un retrato satírico y a la vez real de aquella convulsa Euskal Herria de los 80.

EUS

1985. Ion, 21 urteko marrazkilaria, Guardia Zibilak atxilotu du. Hamar egunez torturatuko dute, egin ez duen krimen batengatik. Poltsa, kolpeak, galdeketetako nekea... Hori dena pairatzen ari den bitartean iraganera bidaiatzen du Ionen buruak, 80ko hamarkadan Euskal Herrian zen giro aztoratuaren erretratu satiriko bezain erreala eginez.

ENG

1985. Ion, a 21-year-old draughtsman, is arrested by the Civil Guard. For ten days he is tortured for a crime that he didn't commit. Between the bag, the kicks and the exhaustion of the interrogation, his mind travels back to the past, creating a satirical yet true portrait of that convulsive Euskal Herria (Basque Country) of the eighties.

Género/Generoa/Genre Histórico **Duración/ Iraupena/Lenght** 90 min **Formato/Formatua/ Format Digital** Idioma/Hizkuntza /Laguage Castellano **Subtítulos/Azpitituluak/Subtitles** n/a

Dirección/Zuzendaritza/Direction Amaia Merino, Aitor Merino **Guion/Gidoia/Script** Amaia Merino **Producción ejecutiva/ Ekoizpena exekutiboa/Executive production** Itziar García Guridi **Productora y distribuidora/Ekoizlea eta banatzailea/ Producer and distributor** n/a

Contacto/Harremana/Contact Itziar García Zubiri
itziar@wabisabiweb.com
+34 615 94 48 45



Las ciegas hormigas

CAST

Un furioso temporal arroja contra los acantilados un barco inglés con destino a los Altos Hornos bilbaínos, quedando su carga, toneladas de carbón, desparramada por las peñas. Sabas Jauregui arrastra a su familia a buscar un buen sitio en el acantilado desde donde subir el carbón que tanto necesitan para enfrentar el frío invierno.

EUS

Ekaitz betean, itsaso haserreak labarren aurka bota du itsasontzi ingeles bat, Bilboko Labe Garaietara zihoana. Zeraman karga, tonaka ikatz, harkaitzetan barreiatua gelditu da. Sebas Jaureguik familia berekin eraman du itsaslabarrean toki on bat bilatzera, handik igotzeko neguko hotzari aurre egiteko behar-beharrezkoa duten ikatz hori.

ENG

A furious storm hurls an English vessel bound for the iron and steel manufacturers, Altos Hornos in Bilbao, against the cliffs leaving its cargo, consisting in tonnes of coal, scattered over the rocks. Sabas Jauregui drags his family in search of a good spot on the cliff to bring up the coal that they so need to tackle the cold winter.

Género/Generoa/Genre Thriller, Drama

Duración/Iraupena/Lenght 100 min **Formato/Formatua/Format** Digital **Idioma/Hizkuntza /Laguage** Castellano **Subtítulos/Azpitituluak/ Subtitles** n/a

Dirección/Zuzendaritza/Direction Igor

Legarreta **Guion/Gidoia/Script** Andoni de

Carlos e Igor Legarreta **Producción ejecutiva/**

Ekoizpena exekutiboa/Executive production

Iker Ganuza, Helena Taberna **Productora y**

distribuidora/Ekoizlea eta banatzailea/

Producer and distributor Lamia Producciones Audiovisuales S.L.

Contacto/Harremana/Contact

www.lamiaproducciones.com

lamia@lamiaproducciones.com



CAST

Sharenting es compartir fotos y videos de menores de edad en redes sociales sin su consentimiento. Un fenómeno en pleno auge llevado a cabo por los propios padres que deja una huella digital de la que aún no conocemos las consecuencias... ¿Cuál es nuestra responsabilidad como creadores, consumidores o progenitores?

EUS

Sharenting-a da adingabeen argazkiak eta bideoak sare sozialetan partekatzea, haien baimenik gabe. Etengabe goraka doan fenomeno da, gurasoek berek egina; haurren aztarna digitala sortzen du, haiek hala nahi izan gabe, eta oraindik ez dakigu zer ondorio izanen dituen. Zein da gure erantzukizuna sortzaile, kontsumitzaile edo guraso gisa?

ENG

Sharenting means sharing photos and videos of minors on the social media without their consent. This booming phenomenon is carried out by the parents themselves and leaves an involuntary digital footprint, the consequences of which are not yet known... What is our responsibility as creators, consumers or parents?

Género/Generoa/Genre Documental

Duración/Iraupena/Lenght 80 min **Formato/**

Formatua/Format Digital **Idioma/Hizkuntza /**

Laguage Castellano **Subtítulos/Azpittituluak/**

Subtitles Inglés, Euskera

Dirección/Zuzendaritza/Direction Maite Tabar

Guion/Gidoia/Script Maite Tabar **Producción**

ejecutiva/Ekoizpena exekutiboa/Executive

production Pablo Iraburu **Productora y**

distribuidora/Ekoizlea eta banatzailea/

Producer and distributor Arena Comunicación

S.L.

Contacto/Harremana/Contact

www.arenacomunicacion.com

beatriz@arenacomunicacion.com

+34 610 23 05 54

Young & beautiful 2

CAST

Hace 10 años les protagonistas de *Young & Beautiful* comenzábamos a mudarnos a la vida adulta, ahora estamos completamente instaladas. Muchas de las resistencias que teníamos han caído, otras siguen. Me pregunto si las que han caído lo han hecho por convicción o por abatimiento, rendición o resignación.

EUS

Duela 10 urte, *Young & Beautiful*-eko protagonistak helduarora sartzen hasi ginen; orain erabat sartuta gaude. Genituen erresistentzia asko erori egin dira, baina beste batzuek hor jarraitzen dute. Neure buruari galdetzen diot konbikzioagatik erori ote diren, ala akituak, amore emanak edo etsia hartuta gaudelako.

ENG

10 years ago, we, the stars of *Young & Beautiful*, started to move into adult life, now we're fully part of it. Many of our points of defiance have been overturned, others still continue. I ask myself whether these were overturned due to conviction or to weariness, defeat or resignation.

Género/Generoa/Genre Documental

Duración/Iraupena/Lenght 70 min **Formato/**

Formatua/Format 4K **Idioma/Hizkuntza /**

Laguage Castellano **Subtítulos/Azpittituak/**

Subtitles Euskera, Inglés

Dirección/Zuzendaritza/Direction Marina

Lameiro **Guion/Gidoia/Script** Marina Lameiro

Producción ejecutiva/Ekoizpena exekutiboa/

Executive production Marina Lameiro

Productora y distribuidora/Ekoizlea eta

banatzailea/Producer and distributor Hiruki

Filmak

Contacto/Harremana/Contact

hirukifilmak.com

hirukifilmak@gmail.com

+34 622 67 11 60



PRODUCCIÓN

Largometrajes

Alguien que cuide de mí - pág 17

Daniela Fejerman, Elvira Lindo /
Lo que nunca te dije A.I.E. , Tornasol Media

Black water - pág 18

Natxo Leuza / En Buen Sitio Producciones,
ECPV

El convento - pág 19

Angel M. Chivite, Luis Galindo /
Elcon Films

Evolution - pág 20

Julio Soto Gúrpide / The Thinklab Media

Kantauri gazia - pág 21

Xabier Mina, Isaías Cruz /
601 Producciones Audiovisuales, Dibulitoon
Studios

Petrus - pág 22

Helena Bengoetxea Guelbenzu /
Haruru Filmak

Sobre zarzas y matas - pág 23

Mikel Subiza / Argizubi

Verano en rojo - pág 24

Belén Macías / Gerardo Herrero,
Verano en rojo A.I.E. , Tornasol Media



Alguien que cuide de mí

CAST

Nora es una joven actriz que hace equilibrios entre su abuela Lilith, una dama del teatro durante décadas, y su madre Cecilia, cuya trayectoria languidece tras haber tocado la gloria en los 80. Es en este momento cuando Nora descubre que su madre guarda un secreto que la marcó para siempre.

EUS

Nora aktore gaztea da, eta zaila egiten zaio oreka mantentzea bere amonaren (Lilith, antzerkiko aktore ezaguna izana hainbat hamarkadatan) eta ama Ceciliaren artean; amaren ibilbidea gainbeheran da, 80ko hamarkadan arrakasta izan ondoren.

Orain ohartuko da Nora amak baduela sekretu bat, zeinak markatua utzi baitzuen betirako.

ENG

Nora is a young actress who does a balancing act between her grandmother Lilith, a theatre actress for decades, and her mother Cecilia, whose career is waning after having reached fame in the eighties. It's at this time that Nora discovers that her mother is carrying a secret that marked her forever.

Género/Generoa/Genre Drama **Duración/ Iraupena/Lenght** 97 min **Formato/Formatua/ Format** Digital, 2.39:1 **Idioma/Hizkuntza / Laguage** Castellano **Subtítulos/Azpitululuak/ Subtitles** No

Dirección/Zuzendaritza/Direction Daniela Fejerman, Elvira Lindo **Guion/Gidoia/Script** Daniela Fejerman, Elvira Lindo **Producción ejecutiva/Ekoizpena exekutiboa/Executive production** Mariela Besuievsky **Productora y distribuidora/Ekoizlea eta banatzailea/ Producer and distributor** Lo que nunca te dije A.I.E. , Tornasol Media; AContracorriente Films

Contacto/Harremana/Contact

tornasol@tornasolmedia.com

+34 911 02 30 24

C/ Princesa, 25 Planta 4 Oficina 7

28008 MADRID

BLACK WATER

¿Y SI TODO SE HUNDE?

Black Water

CAST

Bangladesh en el año 2050 tendrá aproximadamente 220 millones de habitantes y buena parte de su territorio se encontrará sumergido de forma permanente. Estamos hablando de la mayor migración masiva de la historia humana, una migración de escala planetaria. ¿Quién los acogerá? Estamos sentados sobre una gran bomba de tiempo.

EUS

Bangladeshek 220 milioi biztanle inguru izanen ditu 2050ean, eta lurraldearen zati handi bat betirako murgildua egonen da. Mundu mailan, giza historian izandako migrazioarik jendetsuenaz ari gara. Nork hartuko ditu? Data jakin batean lehertuko den bonba dugu esku artean.

ENG

Bangladesh in year 2050 will have approximately 220 million inhabitants and, by then, a good part of its land will be permanently under water. At a global level, we are talking about the greatest mass migration of Human history. Who will take them in? We are sitting on an enormous time bomb.

Género/Generoa/Genre Documental

Duración/Iraupena/Lenght 85 min **Formato/**

Formatua/Format SCOPE **Idioma/Hizkuntza /**

Laguage Inglés, bengalí **Subtítulos/**

Azpitituluak/Subtitles Inglés, castellano, euskera

Dirección/Zuzendaritza/Direction Natxo Leuza

Guion/Gidoia/Script Natxo Leuza **Producción**

ejecutiva/Ekoizpena exekutiboa/Executive

production Lucía Benito de la Fuente

Productora y distribuidora/Ekoizlea eta

banatzailea/Producer and distributor En Buen Sitio Producciones, ECPV

Contacto/Harremana/Contact

En Buen Sitio Producciones

Lucía Benito de la Fuente

lucia@enbuensitio.com

hola@enbuensitio.com

+34 630 62 07 91



El convento

CAST

Navarra, dos muchachas ingresan en un convento a mediados del siglo XVIII. Allí descubren que, tras de la aparente tranquilidad de la vida religiosa, se ocultan misterios y horrores que convertirán sus vidas en pesadillas.

EUS

Nafarroa, VXIII. mendeko komentu zahar bat. Komentua, ordea, ez da dirudiena: ohiz kanpoko errituak egiten dira gauetan, portaera arraroak, sekretuak, misterioak...
Infernuko etsaia han da eta nobiziak ihes egiten saiatuko dira, baina ez da erraza izanen.

ENG

Navarra, a former convent in the 18th century. However, the convent is not what it appears to be: unusual rituals take place during the night, strange behaviour, secrets, mysteries... The presence of Evil will make the novices want to escape, but it's no easy task.

Género/Generoa/Genre Ficción, thriller-terror
Duración/Iraupena/Lenght 90 min **Formato/Formatua/Format** Digital **Idioma/Hizkuntza /Laguage** Castellano **Subtítulos/Azpitituluak/ Subtitles** Inglés, euskera

Dirección/Zuzendaritza/Direction Angel M. Chivite, Luis Galindo **Guion/Gidoia/Script** Jesús Córdoba **Producción ejecutiva/ Ekoizpena exekutiboa/Executive production** Luis Galindo **Productora y distribuidora/ Ekoizlea eta banatzailea/Producer and distributor** Elcon Films, TeleAut Produzion, 601 Producciones

Contacto/Harremana/Contact

Luis Galindo
luis@luisgalindoaudiovisual.es
rosa@601.es
+34 606 82 73 93



CAST

Cuando una sustancia extraterrestre mezcla el ADN de Zoe con el de sus exóticas mascotas, surgirá un increíble equipo de animales inteligentes liderados por una chica salvaje.

EUS

Lurretik kanpoko substantzia batek nahasten dituztenean bai Zoeren DNA bai haren maskota exotikoena, sortuko da animalia adimendunen talde harrigarri bat, neska basati batek gidatua.

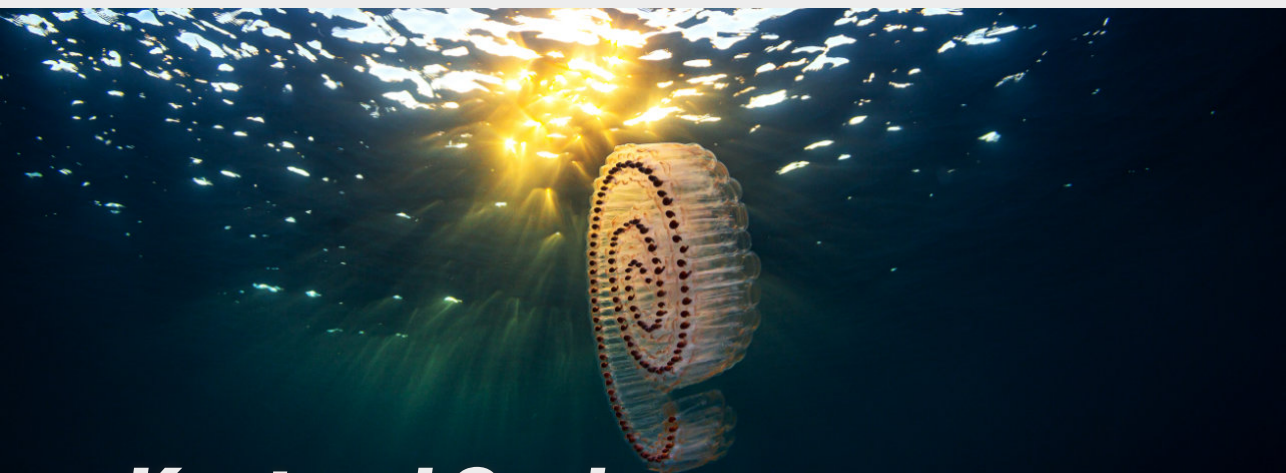
ENG

When an extraterrestrial substance combines Zoe's DNA with that of her exotic pets, an incredible team of intelligent animals is created, led by a wild girl.

Género/Generoa/Genre Animación **Duración/ Iraupena/Lenght** 90 min **Formato/Formatua/ Format** Digital **Idioma/Hizkuntza /Laguage** Castellano **Subtítulos/Azpitululuak/Subtitles** n/a

Dirección/Zuzendaritza/Direction Julio Soto Gúrpide **Guion/Gidoia/Script** n/a **Producción ejecutiva/Ekoizpena exekutiboa/Executive production** Adriana Malfatti Chen **Productora y distribuidora/Ekoizlea eta banatzailea/ Producer and distributor** The Thinklab Media

Contacto/Harremana/Contact info@thethinklab.com



Kantauri Gazia

CAST

Kantauri Gazia nos desvela un ecosistema marino de gran belleza y biodiversidad en el mar Cantábrico. Desde las aguas costeras hasta 20 km de profundidad, conoceremos la fauna y flora -parte del origen de la cultura vasca- invitándonos a disfrutarla, cuidarla y protegerla.

EUS

Filmak erakusten digu Kantauri itsasoko ekosistema, edertasun eta biodibertsitate handikoa.

Kostaldetik hasi eta 20 km eginez itsas zabalera, fauna eta flora ezagutuko ditugu -euskal kulturaren jatorriaren parte-, eta filmak hura zaintzeko, babesteko eta gozatzeko gonbita eginen digu.

ENG

Kantauri Gazia reveals a marine ecosystem of great beauty and biodiversity in the Cantabrian Sea. From the coastal waters up to a depth of 20 km, we will learn about the fauna and flora- part of the origin of Basque culture - inviting us to enjoy it, take care of it and protect it.

Género/Generoa/Genre Documental **Duración/ Iraupena/Lenght** 80 min **Formato/Formatua/ Format** Digital 2k **Idioma/Hizkuntza /Laguage** Euskera **Subtítulos/Azpitulua/Subtitles** Inglés, Castellano, Euskera.

Dirección/Zuzendaritza/Direction

Xabier Mina, Isaías Cruz **Guion/Gidoia/Script** Xabier Mina, Beatriz Iso **Producción ejecutiva/ Ekoizpena exekutiboa/Executive production** Rosa García Loire, Jone Landaluze **Productora y distribuidora/Ekoizlea eta banatzailea/ Producer and distributor** 601 Producciones Audiovisuales, Dibulitoo Studios

Contacto/Harremana/Contact

www.601.es
rosa@601.es
juan@601.es
+34 948 19 89 63



Petrus

CAST

Joseba, cantero en activo, esculpe pequeñas piezas. Simeón, profesor jubilado y apasionado del románico, ha levantado un museo dedicado al cantero medieval Petrus de Gerguitiain en el valle de Izagaondoa, zona de paso del Camino de Santiago (S. XII y XIII). Joseba y Simeón se entrecruzan en torno a este minúsculo y apasionante proyecto en medio de la nada.

EUS

Joseba hargina da, eta pieza txikiak zizelkatzen ditu. Simeón, irakasle erretiratu, erromanikoaren zale amorratu da, eta XII. mendean Gergetiainen sortutako Petrus harginari eskainitako museoa eraiki du Itzagaondoan, Donejakue bidearen bazterrean. Josebaren eta Simeonen bideek bat eginen dute proiektu txiki eta zoragarri hau dela eta.

ENG

Joseba, an active stonemason, carves small items. Simeón, a retired teacher and Romanesque enthusiast, has set up a museum dedicated to the medieval stonemason Petrus de Gerguitiain, in the valley of Izagaondoa, crossed by the Way of St James (12th and 13th century). Joseba and Simeón come across each other at this small yet fascinating project in the middle of nowhere.

Género/Generoa/Genre Documental **Duración/ Iraupena/Lenght** 80 min **Formato/Formatua/Format** 4K - DCP **Idioma/Hizkuntza /Laguage** Euskera, Castellano **Subtítulos/Azpittituluak/Subtitles** n/a

Dirección/Zuzendaritza/Direction Helena Bengoetxea Guelbenzu **Guion/Gidoia/Script** Helena Bengoetxea Guelbenzu **Producción ejecutiva/Ekoizpena exekutiboa/Executive production** María Guzmán Ligorit **Productora y distribuidora/Ekoizlea eta banatzailea/Producer and distributor** Haruru Filmak

Contacto/Harremana/Contact

www.petrus-film.com
info@harurufilmak.com
 +34 652 71 58 80
 +34 659 63 95 21



Sobre zarzas y matas

CAST

Tras construir y mantener varios vínculos al mismo tiempo, Irene decide iniciar una relación convencional y abandonar unos afectos y unas crianzas colectivas que lo habían sido todo para ella. Cuando has dado tanto y aun así no hay forma de llegar a acuerdos, quizá no quede otro camino que reclamar el derecho a la maternidad.

EUS

Hainbat harremanaldi berean eraiki eta mantendu ondoren, Irenek erabakitzen du harreman konbentzional bat hastea, eta alde batera uztea beretzat biziki garrantzitsuak izan diren gainerako afektu eta haurren hazkuntza kolektiboak.

Hainbeste eman duzunean eta hala ere akordioak lortzeko modurik ez dagoenean, agian amatasunerako eskubidea erreklamatzeko beste biderik ez dago.

ENG

After building and maintaining a number of attachments at the same time, Irene decides to start a conventional relationship and to give up the affections and collective upbringings that had been everything to her. When you have given so much and when even then there is no way of reaching an agreement, perhaps the only way open is to claim the right to maternity.

Género/Generoa/Genre Drama **Duración/ Iraupena/Lenght** 90 min **Formato/Formatua/Format** 1:66:1 **Idioma/Hizkuntza /Language** Euskera, Castellano **Subtítulos/Azpittuluak/ Subtitles** Euskera, Castellano

Dirección/Zuzendaritza/Direction Mikel Subiza **Guion/Gidoia/Script** Mikel Subiza **Producción ejecutiva/Ekoizpena exekutiboa/ Executive production** Carolina Otamendi **Productora y distribuidora/Ekoizlea eta banatzailea/Producer and distributor** Argizubi

Contacto/Harremana/Contact mikelsubiza@hotmail.com



Verano en rojo

CAST

Madrid, verano de 2010. La comisaria María Ruiz investiga el macabro asesinato de un joven sin ningún tipo de pista. María no estará sola: Luna, un veterano periodista hoy acorralado por la era digital, y Tomás, brillante informático de la policía, serán claves para llegar hasta el final.

EUS

Madril, 2010eko uda. María Ruiz komisarioa mutil gazte baten hilketa makabroa ikertzen ari da, inolako pista gabe.

María ez dago bakarrik: Luna, aro digitalak estututako kazetari betetera, eta Tomás, polizia informatikari bikaina, giltzarri izanen dira bukaeraraino iristeko.

ENG

Madrid, summer of 2010. Commissioner María Ruiz investigates the macabre murder of a young man, with no clues at all. María will not be alone: Luna, a veteran journalist now cornered by the digital age, and Tomás, a brilliant police computer expert, will be key to solving the case.

Género/Generoa/Genre Thriller **Duración/ Iraupena/Lenght** 103 min **Formato/Formatua/ Format** Digital 2.39:1 **Idioma/Hizkuntza / Laguage** Castellano **Subtítulos/Azpitulak/ Subtitles** No

Dirección/Zuzendaritza/Direction Belén Macías **Guion/Gidoia/Script** Belén Macías, Helio Mira (basado en la novela homónima de Berna González Harbour) **Producción ejecutiva/Ekoizpena exekutiboa/Executive production** Mariela Besuievsky **Productora y distribuidora/Ekoizlea eta banatzailea/ Producer and distributor** Gerardo Herrero, Verano en rojo A.I.E. y Tornasol Media; DeAPlaneta

Contacto/Harremana/Contact tornasol@tornasolmedia.com
+34 911 023 024
C/ Princesa, 25 Planta 4 Oficina 7
28008 MADRID



PRODUCCIÓN

Cortometrajes

El que no ve - pág 26

Natxo Leuza / 601 Producciones Audiovisuales

El río - pág 27

Diego Fandos / Azaroa Films

Hezur berriak - pág 28

Aritz Lazkano Vendrell /
Skullmendi Films S.L.

El intercambio - pág 29

Amaia Yoldi / Cardo Films

Por fin me jubilo - pág 30

Belén Calama / Tus Ojos 2030 S.L.

Postales que gritan - pág 31

Julio Mazarico / Escorzo Films

Skizo - pág 32

Carlos F. De Vigo, Lorena Ares /
Carlos F. de Vigo

Tesla - pág 33

Carlos F. De Vigo, Lorena Ares /
Carlos F. de Vigo

Why - pág 34

Natxo Leuza / En Buen Sitio Producciones

Yegua - pág 35

Javier Celay / Achekaa Media Content

El que no ve

CAST

El que no ve es una historia de supervivencia. Un viaje poético a la oscuridad, donde personas rotas, solitarias y marginadas deambulan como fantasmas alejados de la luz. Alguna vez tuvieron vidas como todos los demás, pero en el frío y en la oscuridad, es muy fácil olvidarlo.

EUS

El que no ve da biziraupenari buruzko istorio bat. Bidaia poetiko bat iluntasunera, non pertsona urratuak, bakartiak eta baztertuak mamuak bezala dabiltzan, argitik urruti. Noizbait izan zituzten eurek ere besteek bezalako bizitzak, baina hotz eta iluntasun betean, erraza da horretaz ahaztea.

ENG

El que no ve is a history of survival. A poetic journey into darkness, where people who are broken, solitary, marginalised wander around like ghosts, away from the light. At some time in the past they had lives like everyone else, but in the cold and in the darkness, it is very easy to forget this.

Género/Generoa/Genre Documental

Duración/Iraupena/Lenght 25 min **Formato/Formatua/Format** Digital 2k **Idioma/Hizkuntza / Laguage** Castellano **Subtítulos/Azpitituluak/ Subtitles** Inglés, Castellano, Euskera.

Dirección/Zuzendaritza/Direction Natxo Leuza
Guion/Gidoia/Script Montxo Rejano y Natxo Leuza **Producción ejecutiva/Ekoizpena exekutiboa/Executive production** Rosa García Loire, Juan San Martín **Productora y distribuidora/Ekoizlea eta banatzailea/ Producer and distributor** 601 Producciones Audiovisuales

Contacto/Harremana/Contact

www.601.es
rosa@601.es
javi@601.es
juan@601.es
+34 948 19 89 63



El río

Ibaia, The river



CAST

Anciano y solo, Tomás quiere celebrar su cumpleaños pero no tiene a quién invitar. Excepto a su más amado enemigo. Una comedia triste, un drama esperanzador sobre la situación de muchos de nuestros mayores.

EUS

Zahartua eta bakarrik, Tomasek bere urtebetetzea ospatu nahi du, baina ez dauka nor gonbidatu. Bere etsairik estimatuena izan ezik. Komedia triste bat da, adineko pertsona askoren egoerari buruzko drama itxaropentsua.

ENG

Old and alone, Tomás wants to celebrate his birthday but he's got no one to invite. Except for his most beloved enemy. A sad comedy, a hopeful drama on the situation of many of our senior citizens.

Género/Generoa/Genre Ficción, drama, comedia **Duración/Iraupena/Lenght** 10 min
Formato/Formatua/Format 2k **Idioma/Hizkuntza /Laguage** Castellano **Subtítulos/Azpitulua/Subtitles** Inglés, Euskera

Dirección/Zuzendaritza/Direction Diego Fandos **Guion/Gidoia/Script** Diego Fandos
Producción ejecutiva/Ekoizpena exekutiboa/Executive production María Vallejo **Productora y distribuidora/Ekoizlea eta banatzailea/Producer and distributor** Azaroa Films; Calabaza Films

Contacto/Harremana/Contact
María Vallejo
azaroa@gmail.com
+34 657 79 29 81



Hezur berriak

Huesos nuevos; New bones

CAST

Es 1969 en la frontera navarra con Francia. Exiliados huyen de Portugal y una trama de contrabandistas explota sus miserias. Ambición oculta, secretos familiares, chantaje y traición luchan por liderar el negocio.

EUS

1969.a da Nafarroa eta Frantzia arteko mugetan. Erbesteratuak Portugaldik ihesi datoz eta kontrabandista trama batek haien premia gorriak esplotatzen ditu. Ezkutuko handinahaikeria, familiarteko sekretuak, mehatxuak eta saldukeria, borrokan daude negozioaren buruzagitza lortzeko.

ENG

Is 1969 on the Navarran border with France. Exiles flee Portugal and a network of smugglers exploits their miseries. Hidden ambition, family secrets, blackmail and betrayal fight to lead the business.

Género/Generoa/Genre Ficción **Duración/ Iraupena/Lenght** 23 min **Formato/Formatua/ Format** RED Digital Camera 2K **Idioma/ Hizkuntza /Laguage** Euskera **Subtítulos/ Azpitituluak/Subtitles** Inglés, Castellano

Dirección/Zuzendaritza/Direction Aritz Lazkano Vendrell **Guion/Gidoia/Script** Aritz Lazkano Vendrell **Producción ejecutiva/ Ekoizpena exekutiboa/Executive production** Garaxi Taberna Telletxea **Productora y distribuidora/Ekoizlea eta banatzailea/ Producer and distributor** Skullmendi Films S.L.

Contacto/Harremana/Contact

www.skullmendifilms.com

info@skullmendifilms.com

+34 687 609 687

El intercambio

Trukea; Exchange

CAST

Daniel y Jadet son dos perfectos desconocidos que se citan en una plaza para intercambiarse unas botas de plataforma rojas muy faranduleras. Ella quiere cambiar de ocupación y no las quiere usar más, pero él sí, para su inminente estreno como Drag Queen.

EUS

Daniel eta Jadet-ek ez dute elkar ezagutzen, baina hitzordu bat jartzen dute plaza batean, plataformadun bota gorri deigarri batzuk trukatzeko. Neskak lanbidez aldatu nahi du eta ez ditu gehiago erabili nahi, baina mutilak bai, Drag Queen gisa hastekoa baita.

ENG

Daniel and Jadet are completely unknown to each other. They arrange to meet in a square to exchange some very showy red platform boots. She wants to change her occupation and has no further use for them, but he does, for his upcoming début as Drag Queen.

Género/Generoa/Genre Ficción, comedia

Duración/Iraupena/Lenght 11 min **Formato/**

Formatua/Format Digital **Idioma/Hizkuntza /**

Laguage Castellano **Subtítulos/Azpitituluak/**

Subtitles Inglés

Dirección/Zuzendaritza/Direction Amaia Yoldi

Guion/Gidoia/Script Amaia Yoldi **Producción**

ejecutiva/Ekoizpena exekutiboa/Executive

production Idoia Aragón **Productora y**

distribuidora/Ekoizlea eta banatzailea/

Producer and distributor Cardo Films / Line up

Film Agency

Contacto/Harremana/Contact

www.cardofilms.com

idoia@cardofilms.com

idoia.produccion@gmail.com

+34 622 27 52 50



Por fin me jubilo

CAST

Ainara consigue su tan deseada prejubilación para poder descansar y disfrutar de la vida, tras largos años de duro trabajo en el mundo de la denominación de origen navarro. Pronto descubre que esa vida con la que tanto soñaba, no es como se lo imaginaba. Los problemas para Ainara van surgiendo, llevándola a cuestionarse si realmente jubilarse fue su mejor decisión.

EUS

Ainarak lortu du hainbeste desiratzen zuen aurre-erretiroa, urte askoan Nafarroako jatorri deituraren munduan gogor lan egin ondoren; orain atsedean hartu eta bizitzaz gozatzeko aukera izanen du. Laster ohartuko da ordea hainbeste amesten zuen bizitza hori ez dela imajinatzen zuen bezalakoa. Arazoak sortzen hasten dira, eta Ainarak bere buruari galdetzen dio ea erretiroa hartzea izan ote zen erabakirik hoberena.

ENG

Ainara gets her much-desired early retirement after years of hard work in the world of the Navarra designation of origin, to get the chance to relax and enjoy life. She soon discovers that the life that she had so dreamed about is not as she imagined. Problems gradually emerge for Ainara, leading her to question whether retirement was actually her best decision.

Género/Generoa/Genre Comedia **Duración/ Iraupena/Lenght** 20 min **Formato/Formatua/ Format** Digital **Idioma/Hizkuntza /Laguage** Castellano **Subtítulos/Azpitululuak/Subtitles** n/a

Dirección/Zuzendaritza/Direction Belén Calama **Guion/Gidoia/Script** Marta Lozoya **Producción ejecutiva/Ekoizpena exekutiboa/ Executive production** Manuel Serrano **Productora y distribuidora/Ekoizlea eta banatzailea/Producer and distributor** Tus Ojos 2030 S.L.

Contacto/Harremana/Contact tusojos.es
tusojos2030@tusojos.es
+34 625 45 52 45

Postales que gritan

CAST

El arte, el activismo social, el suicidio confluyen para dar visibilidad a un grave problema silenciado. Paco Carcavilla, que perdió a su hijo Mario, da charlas de sensibilización sobre el suicidio; Leire Izaguirre, criminóloga, ayuda en la Asociación de Supervivientes del suicidio en Navarra (Besarkada-Abrazo); Jesús Manuel García (Fitín), crea seis obras pictóricas inspiradas en el TFG de Leire.

EUS

Lan honetan artea, aktibismo soziala eta suizidioaren arazoa elkartzen dira isildutako arazo larri hori ikusarazteko. Paco Carcavillak, bere seme Mario hil ondoren, suizidioari buruzko sentsibilizazio hitzaldiak ematen ditu; Leire Izaguirre kriminologoa laguntza ematen aritzen da Nafarroan suizidiotik bizirik atera direnen elkartean (Besarkada-Abrazo); Jesús Manuel García (Fitín) sei pintura lan sortu ditu, Leireren gradu amaierako lanean inspiratuta.

ENG

Art, social activism, the problem of suicide come together to give visibility to a serious, unspoken problem. Paco Carcavilla, who lost his son Mario, gives awareness-raising talks on suicide, Leire Izaguirre, criminologist, helps at the Suicide Survivors Association of Navarra (Besarkada-Abrazo); Jesús Manuel García (Fitín), has created six pictorial works that take their inspiration from Leire's TFG (final degree project).

Género/Generoa/Genre Documental **Duración/ Iraupena/Lenght** 20 min **Formato/Formatua/ Format** HD Color **Idioma/Hizkuntza /Laguage** Castellano **Subtítulos/Azpitulua/Subtitles** Euskera

Dirección/Zuzendaritza/Direction Julio Mazarico **Guion/Gidoia/Script** Julio Mazarico, Leire Izaguirre **Producción ejecutiva/ Ekoizpena exekutiboa/Executive production** Marta Arias **Productora y distribuidora/ Ekoizlea eta banatzailea/Producer and distributor** Escorzo Films

Contacto/Harremana/Contact juliomazarico.com
jmazarico@gmail.com
+34 647 02 24 90



CAST

Un autodestructivo artista, atormentado por terribles alucinaciones, se embarca en un experimento clandestino para reencontrarse con su amor perdido en otras realidades. Los límites del individuo y las realidades se trastocan, hasta surgir NoFace, una criatura sin rostro que representa su versión más cruel.

EUS

Bere burua suntsitzen duen artista bat, haluzinazio ikaragarriek jota, esperimendu klandestino batean murgiltzen da, galdutako pertsona maitearekin berriz elkartzeko beste errealtate batzuetan. Gizabanakoaren mugak eta errealtateak nahasi egiten dira, NoFace sortu arte; hau da, haren bertsio gordinena irudikatzen duen aurpegirik gabeko izakia.

ENG

A self-destructive artist, tormented by terrible hallucinations, sets out on a clandestine experiment to re-encounter his lost love in other realities. The limits of the individual and realities are mixed up until NoFace emerges, a creature with no face that represents his most cruel version.

Género/Generoa/Genre Ciencia Ficción-Terror

Duración/Iraupena/Lenght 7 min **Formato/**

Formatua/Format Animación **Idioma/Hizkuntza**

/Laguage Castellano **Subtítulos/Azpitulua**

/Subtitles Castellano, Euskera, Inglés

Dirección/Zuzendaritza/Direction Carlos F. de

Vigo, Lorena Ares **Guion/Gidoia/Script** Carlos

F. de Vigo, Lorena Ares **Producción ejecutiva/**

Ekoi zpena exekutiboa/Executive production

Mintxo Díaz, Lorena Ares **Productora y**

distribuidora/Ekoizlea eta banatzailea/

Producer and distributor Dr. Platypus & Ms.

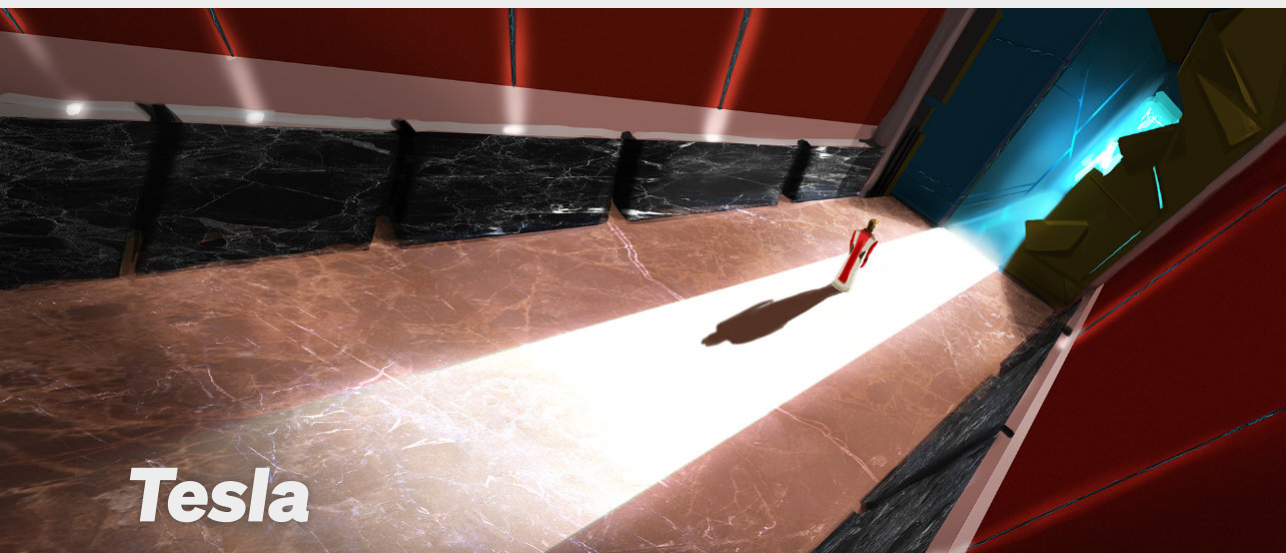
Wombat

Contacto/Harremana/Contact

www.drplatypusandmswombat.com

manudiazpereda@gmail.com

lorenares@gmail.com



Tesla

CAST

1000 años después de ganar la II Guerra Mundial, el mundo es muy diferente al que conocemos. Tesla, artífice de la victoria, sigue vivo en forma de energía, más cerca de ser un dios que un humano, que anhela rehacer el pasado cambiando la historia.

EUS

II. Mundu Gerra irabazi eta 1000 urte beranduago, mundua ezagutzen dugunaren oso bestelakoa da. Teslak, garaipenaren egileak, bizirik jarraitzen du energia moduan; gizakia baino jainkoa da ia, eta iragana berregin nahi du historia aldatuz.

ENG

1000 years after winning the 2nd World War, the world is very different to the one we know. Tesla, an artifice of victory, continues to remain alive in the form of energy, closer to being a god than a human, who longs to redo the past by changing history.

Género/Generoa/Genre Ciencia Ficción

Duración/Iraupena/Lenght 7 min **Formato/**

Formatua/Format Animación 3D **Idioma/**

Hizkuntza /Laguage Castellano **Subtítulos/**

Azpitituluak/Subtitles Castellano, Euskera, Inglés

Dirección/Zuzendaritza/Direction Carlos F. de

Vigo, Lorena Ares **Guion/Gidoia/Script** Carlos

F. de Vigo, Lorena Ares **Producción ejecutiva/**

Ekoizpena exekutiboa/Executive production

Mintxo Díaz, Lorena Ares **Productora y**

distribuidora/Ekoizlea eta banatzailea/

Producer and distributor Dr. Platypus & Ms. Wombat

Contacto/Harremana/Contact

www.drplatypusandmswombat.com

manudiazpereda@gmail.com

lorenares@gmail.com



CAST

¿Por qué esta guerra en Ucrania? ¿Por qué lo destruyen todo? ¿Por qué tengo miedo? ¿No eran nuestros hermanos y hermanas? ¿Por qué quieren matarnos? ¿Por qué tanto odio? ¿Por qué asesinan a nuestros hijos? ¿Por qué nos lo quitan todo? ¿Por qué tengo que huir? ¿Por qué alguien ha decidido borrarlo todo?

EUS

Zer dela eta Ukrainako gerra hau? Zergatik suntsitzen dute dena? Zergatik naiz beldur? Ez al ziren ba gure anai-arrebak? Zergatik hil nahi gaituzte? Zer dela eta halako gorrotoa? Zergatik hiltzen dituzte gure seme-alabak? Zergatik kentzen digute dena? Zergatik egin behar dut ihes? Zergatik erabaki du norbaitek dena ezabatu behar zela?

ENG

Why this war in Ukraine? Why do they destroy everything? Why am I afraid? Weren't they our brothers and sisters? Why do they want to kill us? Why so much hatred? Why do they murder our children? Why do they take everything away from us? Why do I have to flee? Why has someone decided to erase everything?

Género/Generoa/Genre Documental

Duración/Iraupena/Lenght 22 min **Formato/**

Formatua/Format Blanco y negro, 4:3 **Idioma/**

Hizkuntza /Laguage Ucraniano **Subtítulos/**

Azpitituluak/Subtitles Castellano

Dirección/Zuzendaritza/Direction Natxo Leuza

Guion/Gidoia/Script Natxo Leuza **Producción**

ejecutiva/Ekoizpena exekutiboa/Executive

production Lucía Benito de la Fuente

Productora y distribuidora/Ekoizlea eta

banatzailea/Producer and distributor En Buen

Sitio Producciones

Contacto/Harremana/Contact

Lucía Benito de la Fuente

lucia@enbuensitio.com

+34 630 62 07 91

Yegua

Zaldia, Mare

CAST

Una yegua enferma y una mujer con una enfermedad terminal, ponen a prueba a un ganadero de yeguas de un pequeño pueblo de la Valdorba en el corazón de Navarra.

EUS

Eri dagoen behor batek eta eritasun terminala duen emakume batek dilema baten aurrean jarriko dute behortzain bat. Istorioa Nafarroaren erdigunean kokatzen da, Orbaibarko herri txiki batean.

ENG

A sick mare and a woman with a terminal disease put to the test a cattle raiser of mares in a small village of Valdorba in the heart of Navarra.

Género/Generoa/Genre Drama **Duración/ Iraupena/Lenght** n/a **Formato/Formatua/ Format** n/a **Idioma/Hizkuntza /Laguage** Castellano, Euskera **Subtítulos/Azpitituluak/ Subtitles** Castellano, Inglés

Dirección/Zuzendaritza/Direction Javier Celay **Guion/Gidoia/Script** Javier Celay **Producción ejecutiva/Ekoizpena exekutiboa/Executive production** María Alejandra Figueroa **Productora y distribuidora/Ekoizlea eta banatzailea/Producer and distributor** Achekaa Media Content

Contacto/Harremana/Contact infocelay@gmail.com
+34 646 56 09 45
male.figueroa@nexxyolabs.com
+34 692 94 83 18

